

Annexe au Doc. NR0477B1
Annex to

(SCR/GT/2/oct. 2003)
(RSC/WG/2/Oct. 2003)

ANNEXE

AMENDEMENT EVENTUEL DE LA NOTE 5 DU CHAPITRE 84

(Point II.10 de l'ordre du jour)

ANNEX

POSSIBLE AMENDMENT OF NOTE 5 TO CHAPTER 84

(Item II.10 on Agenda)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 84.

[Note 5 A) a).

Nouvelle rédaction :

"a) Machines numériques, 1) comprenant au moins une unité centrale (UC) et une mémoire centrale conçue pour le stockage de programmes ou de données nécessaires à l'exécution des programmes ; 2) conçues pour le chargement et l'exécution de tout programme externe;"]

(Proposition du Japon)

ou

[Note 5.

Nouvelle rédaction :

"5.- A) On entend par *machines automatiques de traitement de l'information* au sens du n° 84.71 les machines aptes à :

- 1) enregistrer le ou les programmes de traitement et au moins les données immédiatement nécessaires pour l'exécution de ce ou de ces programmes;
- 2) être librement programmées conformément aux besoins de l'utilisateur; et
- 3) exécuter, sans intervention humaine, un programme de traitement dont elles doivent pouvoir, par décision logique, modifier l'exécution au cours du traitement.

B) [Les machines automatiques de traitement de l'information peuvent se présenter sous forme de système comprenant un nombre variable d'unités distinctes.] On entend par *unité* au sens du n° 84.71 toute unité remplissant simultanément les conditions suivantes :

- 1) être du type utilisé exclusivement ou principalement dans un système
- 2) être connectable à l'unité centrale de traitement soit directement, soit par l'intermédiaire d'une ou de plusieurs autres unités; et
- 3) être apte à recevoir ou à fournir des données sous une forme - codes ou signaux - utilisable par le système.

Toutefois, les claviers, les dispositifs d'entrée à coordonnées x, y et les cartes audio ou vidéo, qui remplissent les conditions énoncées aux paragraphes B) 2) et B) 3) ci-dessus sont toujours à classer en tant qu'unités dans le n° 84.71.

- C) Le n° 84.71 ne comprend pas les appareils ci-après, qu'ils soient ou non connectables à une machine automatique de traitement de l'information, lorsqu'ils sont présentés isolément :
- 1) Imprimantes, lecteurs et scanners magnétiques ou optiques, copieurs, télécopieurs;
 - 2) Unités de lecture (unités de stockage sur disque);
 - 3) Equipement de réseau;
 - 4) Appareils pour la reproduction des images (moniteurs, projecteurs, panneaux d'affichage à écran plat);
 - 5) Caméras; ou
 - 6) Enceintes et microphones
- D) Les machines exerçant une fonction propre autre que le traitement de l'information, incorporant une machine automatique de traitement de l'information ou travaillant en liaison avec une telle machine sont à classer dans la position correspondant à leur fonction ou à défaut, dans une position résiduelle.”

N° 84.71. Libellé.

Nouvelle rédaction :

“84.71 Machines automatiques de traitement de l'information et leurs unités; machines de mise d'informations sur support sous forme codée et machines de traitement de ces informations, non dénommés ni compris ailleurs.”]

(Proposition du Secrétariat)

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 84.

[Note 5 (A) (a).

Delete and substitute :

"(a) Digital machines, (1) comprising, at least a central processing unit (CPU) and a main memory designed for storing programs or data necessary for the execution of the programs; (2) being designed for loading and executing any external program;"]

(Proposal by **Japan**)

or

[Note 5.

Delete and substitute :

"5.- (A) For the purposes of heading 84.71, the expression "automatic data processing machines" means machines capable of :

- (i) Storing the processing programme or programmes and at least the data immediately necessary for the execution of the programme;
- (ii) Being freely programmed in accordance with the requirements of the user; and
- (iii) Executing, without human intervention, a processing programme which requires them to modify their execution, by logical decision during the processing run.

(B) [Automatic data processing machines may be in the form of systems consisting of a variable number of separate units.] For the purposes of heading 84.71, the term "unit" covers apparatus meeting all of the following conditions :

- (i) It is of a kind solely or principally used in automatic data processing machines;
- (ii) It is connectable to the central processing unit either directly or through one or more other units; and
- (iii) It is able to accept or deliver data in a form (codes or signals) which can be used by the system.

However, keyboards, X-Y co-ordinate input devices and sound or video cards which satisfy the conditions of paragraphs (B) (ii) and (B) (iii) above, are in all cases to be classified as units of heading 84.71.

- (C) Heading 84.71 does not cover the following apparatus, whether or not connectable to an automatic data processing machine, when presented separately :
- (i) Printers, magnetic or optical readers and scanners, copiers, facsimile machines and plotters;
 - (ii) Drive units (disk storage units);
 - (iii) Networking equipment;
 - (iv) Image reproduction apparatus (monitors, projectors and flat panel displays);
 - (v) Cameras; or
 - (vi) Loudspeakers and microphones.
- (D) Machines performing a specific function other than data processing and incorporating or working in conjunction with an automatic data processing machine are to be classified in the headings appropriate to their respective functions or, failing that, in residual headings.”

Heading 84.71. Heading text.

Delete and substitute :

“84.71 Automatic data processing machines and units thereof; machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data, not elsewhere specified or included.”]

(Secretariat proposal)
